

SUPREME COURT OF CANADA - AGENDA

OTTAWA, 13/3/98. THE SUPREME COURT OF CANADA ANNOUNCED TODAY THE LIST OF APPEALS TO BE HEARD NEXT WEEK STARTING MONDAY MARCH 16, 1998.

SOURCE: SUPREME COURT OF CANADA (613) 995-4330

COUR SUPRÊME DU CANADA - ORDRE DU JOUR

OTTAWA, 13/3/98. LA COUR SUPRÊME DU CANADA A PUBLIÉ AUJOURD'HUI LA LISTE DES APPELS QUI SERONT ENTENDUS LA SEMAINE PROCHAINE À COMPTER DU LUNDI 16 MARS 1998.

SOURCE: COUR SUPRÊME DU CANADA (613) 995-4330

DATE OF HEARING / DATE D'AUDITION	NAME AND CASE NUMBER / NOM DE LA CAUSE & NUMÉRO
16/03/98	<i>Consortium Developments (Clearwater) Ltd. v. Corporation of the City of Sarnia, et al - and between - Kenneth MacAlpine, et al v. Corporation of the City of Sarnia, et al (Ont.)(25604)</i>
17/03/98	<i>Duha Printers (Western) Ltd. v. Her Majesty the Queen (F.C.A.)(Man.)(25513)</i>
18/03/98	<i>Attorney General for Ontario v. M., et al (Ont.)(25838)</i>
19/03/98	<i>Canadian Egg Marketing Agency v. Pineview Poultry Products Ltd. - and between - Canadian Egg Marketing Agency v. Frank Richardson operating as Northern Poultry (N.W.T.)(25192) REHEARING</i>
20/03/98	<i>Attorney General of Canada v. Karlheinz Schreiber (Crim.)(F.C.A.)(Alta.)(26039)</i>

NOTE:

This agenda is subject to change. Hearing dates should be confirmed with Process Registry staff at (613) 996-8666.

Cet ordre du jour est sujet à modification. Les dates d'audience devraient être confirmées auprès du personnel du greffe au (613) 996-8666.

25604 CONSORTIUM DEVELOPMENTS (CLEARWATER) LTD. v. THE CORPORATION OF THE CITY OF SARNIA ET AL and between KENNETH MACALPINE ET AL v. THE CORPORATION OF THE CITY OF SARNIA ET AL.

Municipal law - Municipal corporations - Administrative law - Judicial review - *Municipal Act*, R.S.O. 1990, c.M.45, s. 100 - Municipality passing resolution to establish a judicial inquiry concerning a series of land transactions - Does the resolution comply with the requirements of s. 100(1) of the *Act* - Is the resolution *ultra vires* in that it infringes federal criminal law powers because it creates a substitute police investigation.

One of the Appellants, MacPump Developments Ltd., bought Lottie Neely Park in March 1989 from a private corporation for \$575,000. In September 1989, MacPump agreed to sell the land to the Town of Clearwater for \$1,200,000. To finance this purchase, Clearwater was required to sell some of its town land. The Parklands, a 142-acre property adjacent to Lottie Neely Park, had been appraised at \$25,000 per acre. Clearwater put the Parklands up for sale and received a tender offer from Consortium for \$5,390,812. Consortium, incorporated only days before making the offer, refused to reveal its principals, and to date, the principals have never been publicly identified.

The sale to Consortium closed April 5, 1990. Consortium made a cash down-payment of \$2,000,000 and Clearwater took back a mortgage for \$3,390,812. The apparent price paid by Consortium was almost \$38,000 per acre for the Parklands. However, the terms of the mortgage appear to make the transaction of considerably less value for Clearwater.

Subsequently, the town of Clearwater was amalgamated with the City of Sarnia. The new Corporation of the City of Sarnia passed a resolution pursuant to s. 100(1) of the *Municipal Act*, R.S.O. 1990, c. M45 to establish a municipal inquiry into the transactions. The resolutions were quashed in earlier proceedings on the grounds of vagueness. On January 9, 1995, Sarnia City Council passed a new resolution and appointed a Commissioner.

The Divisional Court found no actual bias or reasonable apprehension of bias on the record. In a later decision, it quashed the subpoenas to the individual members of council. An application for judicial review brought by the Appellants was dismissed by a majority of the Divisional Court. The Court of Appeal dismissed the appeals of the three decisions of the Divisional Court.

Origin of the case: Ontario

File No.: 25604

Judgment of the Court of Appeal: September 6, 1996

Counsel: Harvey Strosberg Q.C. and Susan J. Stamm for the Appellants
George H. Rust-D'Eye and Barnet H. Kussner for the Respondent Corporation of the City of Sarnia

25604 CONSORTIUM DEVELOPMENTS (CLEARWATER) LTD. c. THE CORPORATION OF THE CITY OF SARNIA ET AL., et entre KENNETH MACALPINE ET AL. c. THE CORPORATION OF THE CITY OF SARNIA ET AL.

Droit municipal - Corporations municipales - Droit administratif - Contrôle judiciaire - *Loi sur les municipalités*, L.R.O. 1990, ch. M.45, art. 100 - Résolution d'une municipalité établissant une enquête judiciaire sur une série d'opérations immobilières - La résolution respecte-t-elle les exigences de l'art. 100(1) de la *Loi*? - La résolution est-elle *ultra vires* en ce qu'elle empiète sur la compétence fédérale en matière de droit criminel en créant une enquête policière de remplacement?

En mars 1989, l'appelante MacPump Developments Ltd. a acquis d'une société privée, pour 575 000 \$, un bien-fonds appelé Lottie Neely Park. En septembre 1989, MacPump a convenu de vendre le bien-fonds à la ville de Clearwater pour 1 200 000 \$. Pour financer l'acquisition, Clearwater a dû vendre certains de ses biens-fonds municipaux. Une propriété de 142 acres appelée The Parklands, adjacente au Lottie Neely Park, avait été évaluée à 25 000 \$ l'acre. Clearwater l'a mise en vente et a reçu de Consortium une offre de 5 390 812 \$. Consortium, qui avait été constituée seulement quelques

jours avant de faire l'offre, a refusé de révéler le nom de ses mandants et, à ce jour, ils n'ont jamais été publiquement identifiés.

La vente à Consortium a été complétée le 5 avril 1990. Consortium a fait un versement initial de 2 000 000 \$ et Clearwater a pris une hypothèque de 3 390 812 \$. Le prix payé par Consortium pour The Parklands était, en apparence, presque 38 000 \$ l'acre. Cependant, les modalités de l'hypothèque paraissent rendre l'opération beaucoup moins avantageuse pour Clearwater.

Plus tard, la ville de Clearwater a fusionné avec la ville de Sarnia. La nouvelle corporation municipale a adopté une résolution en application du par. 100(1) de la *Loi sur les municipalités*, L.R.O. 1990, ch. M45, établissant une enquête municipale sur les opérations. Les résolutions ont été annulées dans des procédures préalables pour cause d'imprécision. Le 9 janvier 1995, le Conseil de ville de Sarnia a adopté une nouvelle résolution et nommé un commissaire.

La Cour divisionnaire n'a trouvé aucune partialité réelle ni crainte raisonnable de partialité. Dans une décision subséquente, elle a annulé les assignations adressées individuellement aux membres du Conseil. La Cour divisionnaire, à la majorité, a rejeté la demande de révision judiciaire introduite par les appelants. La Cour d'appel a rejeté les appels formés contre les trois décisions de la Cour divisionnaire.

Origine: Ontario

N° du greffe: 25604

Arrêt de la Cour d'appel: Le 6 septembre 1996

Avocats: Harvey Strosberg, c.r., et Susan J. Stamm pour les appelants
George H. Rust-D'Eye et Barnet H. Kussner pour l'intimée Corporation of the City of Sarnia

25513 DUHA PRINTERS (WESTERN) LTD. v. HER MAJESTY THE QUEEN

Taxation - Assessment - *De Jure* Control - Proper scope of an examination to determine *de jure* control - Whether a unanimous shareholders' agreement should be considered when determining who has *de jure* control of a company if the company's share register indicates that one shareholder has voting control of the company.

This case involves a series of amalgamations of companies designed to allow the Appellant to take advantage of non-capital losses of \$542,928.00 incurred by another company, Outdoor Leisureland of Manitoba Ltd. All shares of Leisureland were owned by Marr's Leisure Holdings Inc. ("Marr's") and 62.16% of the shares of Marr's were owned by William and Noah Marr. Leisureland had filed with the Manitoba Companies Branch that it was not operating.

The Duha family, indirectly through two companies, owned all the shares of Duha Printers (Western) Limited ("Duha 1"). On February 7, 1984, Duha 1 amalgamated with a shell company to trigger a year end, thereby forming a new company using the same name ("Duha 2"). The Duha family owned all issued, voting shares of Duha 2. On February 8, 1984, Duha 2 issued 2,000 Class C preferred, redeemable, voting shares. Marr's purchased all 2,000 shares, thereby purchasing a 55.71% ownership interest in Duha 2. According to Duha 2's share register, Marr's had obtained voting control of Duha 2. However, on the same day, Duha 2 and its shareholders signed an unanimous shareholders' agreement that stipulated, among other things that the affairs of Duha 2 were to be managed by a Board of Directors comprised of any three of Mr. Duha, Mrs. Duha, William Marr and Paul Quinton (a friend of Mr. Duha).

On February 10, 1984, Duha 2 bought all shares of Leisureland and the companies amalgamated, thereby creating the Appellant. The shareholders of the Appellant elected Mr. Duha, Mrs. Duha, and Paul Quinton as directors of the Appellant. On January 4, 1985, the Appellant redeemed all of Marr's Class C shares. Finally, on February 15, 1985, after a single taxation year, the unanimous shareholders' agreement was terminated. Paul Quinton resigned as director. Marr's dissociated itself from any relation with the Appellant.

The Appellant prepared its subsequent tax filings on the basis that the two companies had been related. It deducted

\$460,786 in its 1985 tax return for Leisureland's losses. When the Minister of National Revenue disallowed the deduction, the Appellant appealed. Rip T.C.C.J. allowed the appeal and ordered a reassessment on the basis that the losses could be deducted. The Respondent appealed and the Federal Court of Appeal reinstated the Minister's original assessment.

Origin of the case: Federal Court of Appeal
File No.: 25513
Judgment of the Court of Appeal: May 30, 1996
Counsel: Eleanor R. Dawson Q.C. and Anita Wortzman for the Appellant
Robert Gosman for the Respondent

25513 DUHA PRINTERS (WESTERN) LTD. c. SA MAJESTÉ LA REINE

Impôt — Cotisation — Contrôle *de jure* — Étendue d'un examen visant à déterminer le contrôle *de jure* — Une convention unanime des actionnaires devrait-elle être prise en compte quant à savoir qui a le contrôle *de jure* d'une compagnie, si le registre des actionnaires de la compagnie indique qu'un actionnaire a des droits de vote suffisants pour contrôler la compagnie?

La présente affaire porte sur une série de fusions de compagnies qui devait permettre à l'appelante de tirer avantage des pertes de 542 928,00 \$, autres que des pertes en capital, subies par une autre compagnie, Outdoor Leisureland of Manitoba Ltd. Marr's Leisure Holdings Inc. («Marr's») détenait toutes les actions de Leisureland et William et Noah Marr détenaient 62,16 % des actions de Marr's. Leisureland avait informé la Direction des corporations du Manitoba qu'elle n'était pas en activité.

La famille Duha possédait, par l'entremise de deux compagnies, toutes les actions de Duha Printers (Western) Limited («Duha 1»). Le 7 février 1984, Duha 1 a fusionné avec une société écran de manière à déclencher une fin d'exercice, formant ainsi une nouvelle compagnie portant le même nom («Duha 2»). La famille Duha possédait toutes les actions avec droit de vote émises par Duha 2. Le 8 février 1984, Duha 2 a émis 2 000 actions privilégiées de catégorie C, rachetables et assorties d'un droit de vote. Marr's a acheté les 2 000 actions, ce qui lui conférait 55,71 % du capital de Duha 2. Selon le registre des actionnaires de Duha 2, Marr's avait obtenu le contrôle de Duha 2. Cependant, le même jour, Duha 2 et ses actionnaires ont signé une convention unanime qui stipulait, entre autres, que les affaires de Duha 2 devaient être dirigées par un conseil d'administration comprenant trois personnes parmi les suivantes: M. Duha, M^{me} Duha, William Marr et Paul Quinton (un ami de M. Duha).

Le 10 février 1984, Duha 2 a acheté toutes les actions de Leisureland et les compagnies ont fusionné, créant ainsi l'appelante. Les actionnaires de l'appelante ont élu M. Duha, M^{me} Duha et Paul Quinton à titre d'administrateurs de l'appelante. Le 4 janvier 1985, l'appelante a racheté toutes les actions de catégorie C détenues par Marr's. Finalement, le 15 février 1985, après une seule année d'imposition, la convention unanime des actionnaires a été résiliée. Paul Quinton a démissionné de son poste d'administrateur. Marr's mit fin complètement à ses relations avec l'appelante.

L'appelante a préparé ses déclarations fiscales subséquentes en fonction du fait que les deux entreprises avaient été liées. Pour l'année d'imposition 1985, elle a déduit 460 786 \$ pour les pertes subies par Leisureland. Lorsque le ministre du Revenu national a rejeté la déduction, l'appelante a interjeté appel. Le juge Rip de la Cour canadienne de l'impôt a accueilli l'appel et ordonné l'établissement d'une nouvelle cotisation sur la base que les pertes pouvaient être déduites. L'intimée a interjeté appel devant la Cour d'appel fédérale, qui a confirmé la cotisation originalement établie par le ministre.

Origine: Cour d'appel fédérale
N° du greffe: 25513

Arrêt de la Cour d'appel: Le 30 mai 1996

Avocats: Eleanor R. Dawson, c.r., et Anita Wortzman pour l'appelante
Robert Gosman pour l'intimée

25838 THE ATTORNEY GENERAL OF ONTARIO v. M. AND H.

Canadian Charter of Rights and Freedom - Family law - Maintenance - Statutes - Interpretation - Definition of "spouse" pursuant to sections 1 and 29 of the Family Law Act, R.S.O. 1990, c. F.3 - Same-sex respondents living together in relationship resembling that of marriage for twelve years - Relationship engendering economic dependancy of one party on the other - Whether dependant party entitled to make a claim for interim and permanent support pursuant to the Family Law Act - Whether statutory definition of spouse should be broadened to include same-sex couples - Whether dependant party's s. 15(1) rights violated by spousal definition that does not include same-sex relationships - Whether denial under s.15(1) can be justified under s.1.

The Respondents, both women, lived together in a lesbian relationship for a period of twelve years before they separated in 1992. During the course of their cohabitation, they acquired business property, a vacation property and two businesses, which provided for their income and livelihood. Although both parties contributed to the development and operation of the businesses, it was the Respondent, H, who was more actively engaged in them, while the Respondent, M, performed more of the domestic chores. The Respondents were equal shareholders in the businesses and owned the commercial and vacation properties jointly. The Respondent M left the home the parties had previously shared, with only a few personal belongings. All other assets and most of the documentation remain in the hands of the Respondent, H, who changed the locks on the properties.

The Respondent, M, applied, *inter alia*, for a declaration that the opposite sex definition of spouse in the *Family Law Act* is unconstitutional and for an order for interim support against H. At the hearing of the motion, the declaration was granted, and the motions judge read in language that paved the way for the Respondent, M, to bring an application for support. The portion of the judgment authorizing M to commence an interim support motion was stayed by the Court of Appeal pending hearing of the appeal on its merits. The Court of Appeal subsequently upheld the decision of the trial judge, but suspended implementation of the judgement for a period of one year, to permit the Legislature time to amend the legislation in the appropriate fashion.

Origin of the case: Ontario

File No.: 25838

Judgment of the Court of Appeal: December 10, 1996

Counsel: Robert I. Charney/Peter C. Landmann for the Appellant
Martha McCarthy for the Respondent M.
Christopher Bredt for the Respondent H.

25838 LE PROCUREUR GÉNÉRAL DE L'ONTARIO c. M. ET H.

Charte canadienne des droits et libertés - Droit de la famille - Pension alimentaire - Lois - Interprétation - Définition de « conjoint » en application des articles 1 et 29 de la Loi sur le droit de la famille, L.R.O. 1990, ch. F.3 - Intimées de même sexe vivant ensemble depuis 12 ans dans une relation ressemblant à un mariage - La relation a engendré la dépendance économique d'une partie par rapport à l'autre - La partie à charge a-t-elle droit de réclamer une pension alimentaire provisoire et permanente en application de la Loi sur le droit de la famille? - La définition de conjoint donnée dans la loi devrait-elle être élargie de façon à inclure les couples de même sexe? - Les droits que l'article 15(1) reconnaît à la partie à charge sont-ils enfreints par la définition de conjoint qui ne comprend pas les relations de même sexe? - La négation fondée sur l'art. 15(1) peut-elle se justifier en vertu de l'article premier?

Les intimées ont vécu une relation homosexuelle pendant 12 ans avant leur séparation en 1992. Pendant leur cohabitation, elles ont acquis une propriété commerciale, une propriété de vacances et deux entreprises, qui leur fournissaient revenu et subsistance. Bien que les deux parties aient contribué au développement et à l'exploitation des entreprises, c'est l'intimée H qui s'en occupait le plus activement, tandis que l'intimée M exécutait la plupart des travaux domestiques. Les intimées étaient actionnaires des entreprises à parts égales et étaient propriétaires conjointes des propriétés commerciales et de vacances. L'intimée M a quitté le foyer que partageaient les parties, emportant seulement quelques effets personnels. Tous les autres biens et la majeure partie des documents sont restés entre les mains de l'intimée H qui a changé les serrures des propriétés.

L'intimée M a demandé, entre autres, une déclaration portant que la définition de conjoint de sexes différents contenue dans la *Loi sur le droit de la famille* est inconstitutionnelle, et une ordonnance de pension alimentaire provisoire contre H. Le juge des requêtes a accordé la déclaration et a interprété la loi d'une façon qui permettait à l'intimée M de présenter une demande de pension alimentaire. La Cour d'appel a suspendu la partie du jugement autorisant la présentation d'une requête en pension alimentaire provisoire, en attendant l'issue de l'appel sur le fond. Elle a par la suite confirmé la décision du juge de première instance, mais suspendu l'exécution du jugement pendant une période d'un an, pour donner au législateur le temps de modifier la loi de façon appropriée.

Origine:	Ontario
N° du greffe:	25838
Arrêt de la Cour d'appel:	Le 10 décembre 1996
Avocats:	Robert I. Charney/Peter C. Landmann pour l'appelant Martha McCarthy pour l'intimée M. Christopher Bredt pour l'intimée H.

**25192 CANADIAN EGG MARKETING AGENCY v. PINEVIEW POULTRY PRODUCTS LTD. and
CANADIAN EGG MARKETING AGENCY v. FRANK RICHARDSON OPERATING AS
NORTHERN POULTRY**

Constitutional - Mobility Rights - Freedom of Association - Discrimination - Place of Residence - Public Interest - Whether the federal-provincial egg marketing regulatory scheme, in whole or in part, infringe the rights and freedoms guaranteed by s. 2(d) and s. 6 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* - If so, can this infringement be justified under s. 1 of the *Charter*.

In September 1992, the Appellant initiated a claim for an injunction preventing the Respondents from marketing their eggs, produced in the Northwest Territories, in interprovincial trade or export trade. The regulatory scheme under challenge involves a complex scheme based upon federal-provincial cooperation and interlocking legislation, having as its overall purpose the orderly and efficient marketing of eggs in Canada. The Northwest Territories is not a signatory of the agreements. There have been negotiations dating back to 1984 concerning its admission to the egg marketing scheme, but to allocate quota to the Northwest Territories the consent of over 30 parties is required.

Only eggs produced pursuant to a federal quota can be marketed in interprovincial or export trade. Under the plan, quota is allocated to each area of Canada based on the production from that area relative to the total production of Canada over a period of five years immediately preceding the effective date of the marketing plan. During that five year period, there had been no commercial production of eggs in the Northwest Territories.

The trial judge granted the Respondents standing and held that the legislation enabling the marketing system violated their s. 2(d) right to freedom to associate, their s. 6(2)(b) right to mobility and their s. 15(1) right to be free of discrimination and that the breaches of the Respondents' rights could not be saved by section 1 of the *Charter*. He issued a declaration that the proclamation and regulations at issue violated the Respondents' rights and that, pursuant to s. 24(1) of the *Charter* and s. 52 of the *Constitution Act, 1982*, the Respondents and all other egg producers in the Northwest Territories are constitutionally exempt from any application of the legislation in respect of the production and marketing

of eggs in interprovincial and export trade. The Court of Appeal agreed that the legislation violated the Respondent's rights guaranteed by ss. 2(d) and 6(2)(b), but not s. 15(1). It held that the remedy was appropriate in this case.

Origin of the case: Northwest Territories
File No.: 25192
Judgment of the Court of Appeal: January 10, 1996
Counsel: Francois Lemieux/David Wilson for the Appellant
Graham McLennan/Kate Hurlburt for the Respondents

25192 OFFICE CANADIEN DE COMMERCIALISATION DES OEUFS c. PINEVIEW POULTRY PRODUCTS LTD. et OFFICE CANADIEN DE COMMERCIALISATION DES OEUFS c. FRANK RICHARDSON EN AFFAIRES SOUS LE NOM DE NORTHERN POULTRY

Droit constitutionnel - Liberté de circulation et d'établissement - Liberté d'association - Discrimination - Lieu de résidence - Intérêt public - Le plan fédéral-provincial de réglementation de la commercialisation des oeufs, en totalité ou en partie, viole-t-il les droits et libertés garantis par les art. 2d) et 6 de la *Charte canadienne des droits et libertés*? - Dans l'affirmative, cette violation peut-elle être justifiée en vertu de l'article premier de la *Charte*?

En septembre 1992, l'appelante a présenté une demande d'injonction en vue d'interdire aux intimés de commercialiser, au niveau interprovincial ou extérieur, leurs oeufs produits dans les territoires du Nord-Ouest. Le plan de réglementation contesté comporte un plan complexe fondé sur la coopération fédérale-provinciale et des mesures législatives interreliées ayant comme objectif d'ensemble la commercialisation ordonnée et efficace des oeufs au Canada. Les territoires du Nord-Ouest n'ont pas signé les accords. Des négociations concernant leur admission au plan de commercialisation des oeufs ont lieu depuis 1984, mais, pour accorder un quota aux territoires du Nord-Ouest, le consentement de plus 30 parties est requis.

Seuls les oeufs produits conformément à un quota fédéral peuvent être commercialisés dans le commerce interprovincial ou extérieur. En vertu du plan, un quota est attribué à chaque région du Canada, fondé sur la production de cette région par rapport à la production canadienne totale pendant les cinq années qui précèdent la date d'entrée en vigueur du plan de commercialisation. Il n'y avait eu aucune production commerciale d'oeufs dans les territoires du Nord-Ouest pendant cette période de cinq ans.

Le juge de première instance a accordé qualité pour agir aux intimés et statué que les mesures législatives donnant effet au plan de commercialisation violaient leur droit à la liberté d'association garanti par l'al. 2d), leur droit à la liberté de circulation et d'établissement garanti par l'al. 6(2)b) et leur droit à la protection contre toute discrimination garanti par le par. 15(1), et que ces violations ne pouvaient être sauvegardées par l'article premier de la *Charte*. Il a rendu un jugement déclarant que la proclamation et le règlement en cause violaient les droits des intimés et que, conformément au par. 24(1) de la *Charte* et de l'art. 52 de la *Loi constitutionnelle de 1982*, les intimés et tous les autres producteurs d'oeufs des territoires du Nord-Ouest sont exemptés, en vertu de la constitution, de toute application des mesures législatives relatives à la production et à la commercialisation des oeufs dans le commerce interprovincial et extérieur. La Cour d'appel a reconnu que les mesures législatives violaient les droits garantis aux intimés par les al. 2d) et 6(2)b), mais non leurs droits garantis par le par. 15(1). Elle a statué que la réparation était appropriée en l'espèce.

Origine: Territoires du Nord-Ouest
No du greffe: 25192
Arrêt de la Cour d'appel: Le 10 janvier 1996
Avocats: François Lemieux et David Wilson pour l'appelante
Graham McLennan et Kate Hurlburt pour les intimés

26039 THE ATTORNEY GENERAL OF CANADA v. KARLHEINZ SCHREIBER

Canadian Charter of Rights and Freedoms - Criminal law - Search and seizure - Whether the Federal Court of Appeal erred in holding that prior judicial approval based upon reasonable grounds on oath is required before Canadian officials can request a foreign state to search for and seize banking records kept and maintained within its territory.

This case was brought before the Federal Court (Trial Division) by way of Special Case. The Special Case set out the facts as follows. The Respondent is a Canadian citizen who resides both in Canada and in Europe. The Respondent has an interest in accounts at the Swiss Banking Corporation in Switzerland. On September 29, 1995, the Minister of Justice directed a Letter of Request to the Competent Legal Authority of Switzerland seeking the assistance of the Swiss government with respect to a Canadian criminal investigation. The Swiss government accepted the Letter of Request. In response to the Letter of Request, the Swiss authorities issued an Order for the seizure of documents and records relating to the Respondent's accounts. Prior to the delivery of the Letter of Request, no search warrant or other judicial authorization supported by information on oath had been obtained in Canada with respect to the seizure of the Respondent's Swiss banking documents and records.

The Respondent brought a Special Case before the Federal Court (Trial Division) to answer the following question:

Was the Canadian standard for the issuance of a search warrant required to be satisfied before the Minister of Justice and the Attorney General of Canada submitted the letter of request asking Swiss authorities to search for and seize the plaintiff's banking documents and records.

The Federal Court (Trial Division) answered the question in the affirmative. The Court of Appeal dismissed the appeal, Stone J.A. dissenting.

Origin of the case: Federal Court of Appeal
File No.: 26039
Judgment of the Court of Appeal: March 12, 1997
Counsel: S. David Frankel Q.C. for the Appellant
Robert W. Hladun Q.C. for the Respondent

26039 LE PROCUREUR GÉNÉRAL DU CANADA c. KARLHEINZ SCHREIBER

Charte canadienne des droits et libertés — Droit criminel — Fouille, perquisition et saisie — La Cour d'appel fédérale a-t-elle commis une erreur en statuant qu'une autorisation judiciaire préalable fondée sur l'existence de motifs raisonnables alléguée sous serment est nécessaire avant que des fonctionnaires canadiens puissent demander à un État étranger d'effectuer des recherches et de saisir des dossiers bancaires tenus et conservés sur son territoire?

L'affaire a été présentée à la Cour fédérale (Section de première instance) par voie de mémoire spécial qui établissait les faits de la façon suivante. L'intimé est un citoyen canadien qui réside à la fois au Canada et en Europe. L'intimé a un intérêt dans les comptes tenus par la Swiss Banking Corporation en Suisse. Le 29 septembre 1995, le ministre de la Justice a adressé une lettre de demande d'aide aux autorités compétentes de Suisse afin d'obtenir l'aide du gouvernement suisse relativement à une enquête canadienne portant sur une infraction criminelle. Le gouvernement de la Suisse a accepté la demande et a délivré une ordonnance de saisie des documents et de dossiers se rapportant aux comptes de l'intimé. Avant l'expédition de la lettre de demande, aucun mandat de perquisition ou autre autorisation judiciaire fondée sur une dénonciation faite sous serment n'avait été obtenu au Canada quant à la saisie des documents et des dossiers bancaires suisses de l'intimé.

L'intimé a déposé un mémoire spécial devant la Cour fédérale (Section de première instance) demandant à la cour de

trancher la question suivante:

La norme canadienne applicable à la délivrance d'un mandat de perquisition devait-elle être respectée avant que le ministre de la Justice et le procureur général du Canada ne présentent aux autorités suisses la lettre de demande les priant de rechercher et de saisir les documents et les dossiers bancaires du demandeur?

La Cour fédérale (Section de première instance) a répondu à la question par l'affirmative. La Cour d'appel a rejeté l'appel, le juge Stone étant dissident.

Origine:	Cour d'appel fédérale
N° du greffe:	26039
Arrêt de la Cour d'appel:	Le 12 mars 1997
Avocats:	S. David Frankel, c.r., pour l'appelant Robert W. Hladun, c.r., pour l'intimé.
